

Colossians

1:1 ΠΑΥΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΔΙΑ ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ
 paulos apostolos iEsou christou dia thelEmatos theou kai timotheos
 G3972 G652 G2424 G5547 G1223 G2307 G2316 G2532 G5095
 n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Prep n_ Gen Sg n n_ Gen Sg m Conj n_ Nom Sg m
 PAUL commissioner OF-JESUS ANOINTED THRU WILL OF-God AND Timothy
 apostle

¹ . Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy [our] brother,

Ο ΑΔΕΛΦΟΣ
 ho adelphos
 G3588 G80
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
 THE brother

1:2 ΤΟΙΣ ΕΝ ΚΟΛΟΣΣΑΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΙΣ ΑΔΕΛΦΟΙΣ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΧΑΡΙΣ
 tois en kolossais hagiois kai pistois adelphois en christo charis
 G3588 G1722 G2857 G40 G2532 G4103 G80 G1722 G5547 G5485
 t_ Dat Pl m Prep n_ Dat Pl f a_ Dat Pl m Conj a_ Dat Pl m n_ Dat Pl m Prep n_ Dat Sg m n_ Nom Sg f
 to-THE IN COLOSSE HOLY AND BELIEVING brothers brethren IN ANOINTED Christ grace

² To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace [be] unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ ΑΠΟ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ
 humin kai eirEnE apo theou patros hEmOn kai kuriou iEsou
 G5213 G2532 G1515 G575 G2316 G3962 G2257 G2532 G2962 G2424
 pp 2 Dat Pl Conj n_ Nom Sg f Prep n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl Conj n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
 to-YOU(P) AND PEACE FROM God FATHER OF-US AND OF-Master JESUS
 to-ye Lord

ΧΡΙΣΤΟΥ
 christou
 G5547
 n_ Gen Sg m
 ANOINTED
 Christ

1:3 ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕΝ ΤΩ ΘΕΩ ΚΑΙ ΠΑΤΡΙ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ
 eucharistoumen to theO kai patri tou kuriou hEmOn iEsou
 G2168 G3588 G2316 G2532 G3962 G3588 G2962 G2257 G2424
 vi Pres Act 1 Pl t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj n_ Dat Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_ Gen Sg m
 WE-ARE-thankING to-THE God AND FATHER OF-THE Master OF-US JESUS
 the Lord

³ . We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

ΧΡΙΣΤΟΥ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΕΡΙ ΥΜΩΝ ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
 christou pantote peri humOn proseuchomenoi
 G5547 G3842 G4012 G5216 G4336
 n_ Gen Sg m Adv Prep pp 2 Gen Pl vp Pres midD/pasD Nom Pl m
 ANOINTED always ABOUT YOU(P) prayING
 Christ concerning ye

1:4 ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΤΗΝ ΠΙΣΤΙΝ ΥΜΩΝ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΝ
 akousantes tEn pistin humOn en christo iEsou kai tEn agapEn
 G191 G3588 G4102 G5216 G1722 G5547 G2424 G2532 G3588 G26
 vp Aor Act Nom Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 2 Gen Pl Prep n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
 HEARING THE BELIEF OF-YOU(P) IN ANOINTED JESUS AND THE LOVE
 on-hearing of-the faith of-ye Christ

⁴ Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love [which ye have] to all the saints,

ΤΗΝ ΕΙΣ ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΑΓΙΟΥΣ
 tEn eis pantas tous hagiou
 G3588 G1519 G3956 G3588 G40
 t_ Acc Sg f Prep a_ Acc Pl m t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m
 THE INTO ALL THE HOLY-ones
 saints

1:5 ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΠΙΔΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΕΙΜΕΝΗΝ ΥΜΙΝ ΕΝ ΤΟΙΣ
 dia tEn elpida tEn tEn apokeimenEn humin en tois
 G1223 G3588 G1680 G3588 G606 G5213 G1722 G3588
 Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Acc Sg f vp Pres midD/pasD Acc Sg f pp 2 Dat Pl Prep t_ Dat Pl m
 THRU THE EXPECTATION THE one-belNG-reservED to-YOU(P) IN THE
 because-of THE

⁵ For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΗΝ ΠΡΟΗΚΟΥΣΑΤΕ ΕΝ ΤΩ ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΤΟΥ
 ouranois hEn proEkousate en tO logO tEs alEtheias tou
 G3772 G3739 G4257 G1680 G1722 G3588 G3056 G3588 G225 G2532 G3588
 n_ Dat Pl m pr Acc Sg f vi Aor Act 2 Pl Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg m
 heavens WHICH YE-BEFORE-HEAR IN THE saying OF-THE TRUTH OF-THE
 ye-hear-before word

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
 euaggeliou
 G2098
 n_ Gen Sg n
 WELL-MESSAGE

1:6 **ΤΟΥ** **ΠΑΡΟΝΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΥΜΑΣ** **ΚΑΘΩΣ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΠΑΝΤΙ** **ΤΩ** **ΚΟΣΜΩ**
 tou parontos eis umas kathOs kai en panti tO kosmO
 G3588 G3918 G1519 G5209 G2531 G2532 G1722 G3956 G3588 G2889
 t_Gen Sg n vp Pres vxx Gen Sg n Prep pp 2 Acc Pl Adv Conj Prep a_Dat Sg m t_Dat Sg m n_Dat Sg m
OF-THE **one-BESIDE-BEING** **INTO** **YOU(P)** **according-AS** **AND** **IN** **EVERY** **THE** **SYSTEM**
 the being-present ye according-AS also IN EVERY THE SYSTEM
 world

⁶ Which is come unto you, as [it is] in all the world; and bringeth forth fruit, as [it doth] also in you, since the day ye heard [of it], and knew the grace of God in truth:

ΚΑΙ **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥΜΕΝΟΝ** **ΚΑΘΩΣ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΑΦ** **ΗΣ** **ΗΜΕΡΑΣ**
 kai estin karphoroumenon kathOs kai en humin aph hEs hEmeras
 G2532 G2076 G2592 G2531 G2532 G1722 G5213 G575 G3739 G2250
 Conj vi Pres vxx 3 Sg vp Pres Mid Nom Sg n Adv Conj Prep pp 2 Dat Pl Prep pr Gen Sg f n_Gen Sg f
AND **IS** **bearing-fruit** **according-AS** **AND** **IN** **YOU(P)** **FROM** **WHICH** **DAY**
 AND IS bearing-fruit according-AS also among ye FROM WHICH DAY

ΗΚΟΥΣΑΤΕ **ΚΑΙ** **ΕΠΕΓΝΩΤΕ** **ΤΗΝ** **ΧΑΡΙΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΝ** **ΑΛΗΘΕΙΑ**
 Ekousate kai epegnOte tEn charin tou theou en alEtheia
 G191 G2532 G1921 G3588 G5485 G3588 G2316 G1722 G225
 vi Aor Act 2 Pl Conj vi 2Aor Act 2 Pl t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep n_Dat Sg f
YE-HEAR **AND** **ON-KNEW** **THE** **grace** **OF-THE** **God** **IN** **TRUTH**
 YE-HEAR AND ON-KNEW THE grace OF-THE God IN TRUTH
 realized

1:7 **ΚΑΘΩΣ** **ΚΑΙ** **ΕΜΑΘΕΤΕ** **ΑΠΟ** **ΕΠΑΦΡΑ** **ΤΟΥ** **ΑΓΑΠΗΤΟΥ** **ΣΥΝΔΟΥΛΟΥ** **ΗΜΩΝ**
 kathOs kai emathete apo epaphra tou agapEtou sundoulou hEmOn
 G2531 G2532 G3129 G575 G1889 G3588 G27 G4889 G2257
 Adv Conj G3129 vi 2Aor Act 2 Pl Prep n_Gen Sg m t_Gen Sg m a_Gen Sg m G4889 G2257 pp 1 Gen Pl
according-AS **AND** **YE-LEARNED** **FROM** **EPAPHRAS** **THE** **beLOVED** **TOGETHER-SLAVE** **OF-US**
 according-AS AND YE-LEARNED FROM EPAPHRAS THE beLOVED TOGETHER-SLAVE OF-US
 fellow-slave

⁷ As ye also learned of Epaphras our dear fellow-servant, who is for you a faithful minister of Christ;

ΟΣ **ΕΣΤΙΝ** **ΠΙΣΤΟΣ** **ΥΠΕΡ** **ΥΜΩΝ** **ΔΙΑΚΟΝΟΣ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ**
 hos estin pistos huper humOn diakonos tou christou
 G3739 G2076 G4103 G5228 G1249 G3588 G5547
 pr Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg a_Nom Sg m Prep pp 2 Gen Pl n_Nom Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m
WHO **IS** **BELIEVing** **OVER** **YOU(P)** **THRU-SERVitor** **OF-THE** **ANOINTED**
 WHO IS BELIEVing OVER YOU(P) THRU-SERVitor OF-THE ANOINTED
 faithful for-the-sake-of ye servant Christ

1:8 **Ο** **ΚΑΙ** **ΔΗΛΩΣΑC** **ΗΜΙΝ** **ΤΗΝ** **ΥΜΩΝ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ**
 ho kai dElOsaC hEmin tEn humOn agapEn en pneumati
 G3588 G2532 G1213 G2254 G3588 G5216 G26 G1722 G4151
 t_Nom Sg m Conj vp Aor Act Nom Sg m pp 1 Dat Pl t_Acc Sg f pp 2 Gen Pl n_Acc Sg f Prep n_Dat Sg n
THE-one **AND** **making-EVIDENT** **to-US** **THE** **OF-YOU(P)** **LOVE** **IN** **spirit**
 THE-one AND making-EVIDENT to-US THE OF-YOU(P) LOVE IN spirit
 the-one also

⁸ Who also declared unto us your love in the Spirit.

1:9 **ΔΙΑ** **ΤΟΥΤΟ** **ΚΑΙ** **ΗΜΕΙC** **ΑΦ** **ΗC** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΗΚΟΥCΑΜΕΝ** **ΟΥ** **ΠΑΥΟΜΕΘΑ**
 dia touto kai hEmeis aph hEs hEmeras Ekousamen ou pauOmeθα
 G1223 G5124 G2532 G2249 G575 G3739 G2250 G191 G3756 G3973
 Prep pd Acc Sg n Conj pp 1 Nom Pl Prep pr Gen Sg f vi Aor Act 1 Pl Part Neg vi Pres Mid 1 Pl
THRU **this** **AND** **WE** **FROM** **WHICH** **DAY** **WE-HEAR** **NOT** **ARE-CEASING**
 THRU this AND WE FROM WHICH DAY WE-HEAR NOT ARE-CEASING
 because-of also

⁹ . For this cause we also, since the day we heard [it], do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

ΥΠΕΡ **ΥΜΩΝ** **ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ** **ΚΑΙ** **ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ** **ΙΝΑ** **ΠΛΗΡΩΘΗΤΕ**
 huper humOn proseuchomenoi kai aitoumenoi ina plErOthEte
 G5228 G5216 G4336 G2532 G154 G2443 G4137
 Prep pp 2 Gen Pl vp Pres midD/pasD Nom Pl m Conj vp Pres Mid Nom Pl m Conj vs Aor Pas 2 Pl
OVER **YOU(P)** **prayING** **AND** **REQUESTING** **THAT** **YE-MAY-BE-BEING-FILLED**
 OVER YOU(P) prayING AND REQUESTING THAT YE-MAY-BE-BEING-FILLED
 for-the-sake-of ye prayING AND REQUESTING THAT YE-may-be-being-filled-full-with

ΤΗΝ **ΕΠΙΓΝΩCΙΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΛΗΜΑΤΟC** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΝ** **ΠΑCΗ** **CΟΦΙΑ** **ΚΑΙ** **CΥΝΕCΕΙ**
 tEn epignOsin tou thelEmatoc autou en pasE sophia kai sunesei
 G3588 G1922 G3588 G2307 G846 G1722 G3956 G4678 G2532 G4907
 t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Sg n n_Gen Sg n pp Gen Sg m Prep a_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj n_Dat Sg f
THE **ON-KNOWLEDge** **OF-THE** **WILL** **OF-Him** **IN** **EVERY** **WISDOM** **AND** **understanding**
 THE ON-KNOWLEDge OF-THE WILL OF-Him IN EVERY WISDOM AND understanding
 realization

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ
 pneumatikE
 G4152
 a_Dat Sg f
 spiritual

1:10 **ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΑΙ** **ΥΜΑC** **ΔΞΙΩC** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΕΙC** **ΠΑCΑΝ** **ΑΡΕCΚΕΙΑΝ** **ΕΝ**
 peripatEesai umas dixiOwC tou kuriou eis pasan areCkeian en
 G4043 G5209 G516 G3588 G2962 G1519 G3956 G699 G1722
 vn Aor Act pp 2 Acc Pl Adv t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep a_Acc Sg f n_Acc Sg f Prep
TO-ABOUT-TREAD **YOU(P)** **WORTHily** **OF-THE** **Master** **INTO** **EVERY** **PLEASing** **IN**
 TO-ABOUT-TREAD YOU(P) WORTHily OF-THE Master INTO EVERY PLEASing IN
 to-walk

¹⁰ That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;

ΠΑΝΤΙ **ΕΡΓΩ** **ΑΓΑΘΩ** **ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥΝΤΕC** **ΚΑΙ** **ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΟΙ** **ΕΙC** **ΤΗΝ**
 panti ergO agathO karphorounteC kai auxanomenoι eis tEn
 G3956 G2041 G18 G2592 G2532 G837 G575 G1519 G3588
 a_Dat Sg n n_Dat Sg n a_Dat Sg n vp Pres Act Nom Pl m Conj vp Pres Pas Nom Pl m Prep t_Acc Sg f
EVERY **ACT** **GOOD** **FRUIT-CARRYING** **AND** **belNG-GROWN-UP** **INTO** **THE**
 EVERY ACT GOOD FRUIT-CARRYING AND belNG-GROWN-UP INTO THE
 work bearing-fruit growing

ΕΠΙΓΝΩCΙΝ **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 epignOsin tou theou
 G1922 G3588 G2316
 n_Acc Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m
ON-KNOWLEDge **OF-THE** **God**
 ON-KNOWLEDge OF-THE God
 realization

1:11 **EN** **ΠΑΧ** **ΔΥΝΑΜΕΙ** **ΔΥΝΑΜΟΥΜΕΝΟΙ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟ** **ΚΡΑΤΟC** **ΤΗC** **ΔΟΞΗC**
 en pasE dunamei dunamoumenoi kata to kratos tEs doxEs
 G1722 G3956 G1411 G1412 G2596 G3588 G2904 G3588 G1391
 Prep a_ Dat Sg f n_ Dat Sg f vp Pres Pas Nom Pl m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
IN **EVERY** **ABILITY** **being-made-ABLE** **according-to** **THE** **HOLDing** **OF-THE** **esteem**
 all power being-endued in-accord-with THE HOLDing might OF-THE esteem glory

11 Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulnes;

ΑΥΤΟΥ **ΕΙC** **ΠΑΣΑΝ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΚΑΙ** **ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΝ** **ΜΕΤΑ** **ΧΑΡΑC**
 autou eis pasan hupomonEn kai makrothumian meta charas
 G846 G1519 G3956 G281 G5281 G2532 G3115 G3326 G5479
 pp Gen Sg m Prep a_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f Prep n_ Gen Sg f
OF-Him **INTO** **EVERY** **UNDER-REMAINing** **AND** **FAR-FEEling** **WITH** **JOY**
 all endurance AND FAR-FEEling patience WITH JOY

1:12 **ΕΥΧΑΡΙCΤΟΥΝΤΕC** **ΤΩ** **ΠΑΤΡΙ** **ΤΩ** **ΙΚΑΝΩCΑΝΤΙ** **ΗΜΑC** **ΕΙC** **ΤΗΝ**
 eucharistountes tO patri tO hikanOsanti hEmas eis tEn
 G2168 G3588 G3962 G3588 G2427 G2248 G1519 G3588
 vp Pres Act Nom Pl m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Dat Sg m vp Aor Act Dat Sg m pp 1 Acc Pl Prep t_ Acc Sg f
thankING **to-THE** **FATHER** **THE** **One-making-enough** **US** **INTO** **THE**
 giving-thanks to-THE FATHER THE One-making-enough US INTO THE
 giving-thanks one-making-competent

12 . Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:

ΜΕΡΙΔΑ **ΤΟΥ** **ΚΑΗΡΟΥ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΦΩΤΙ**
 merida tou kAerou tOn hagiOn en tO phOti
 G3310 G3588 G2819 G3588 G40 G1722 G3588 G5457
 n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n
PART **OF-THE** **LOT** **OF-THE** **HOLY-ones** **IN** **THE** **LIGHT**
 allotment OF-THE HOLY-ones saints IN THE LIGHT

1:13 **ΟC** **ΕΡΡΥCΑΤΟ** **ΗΜΑC** **ΕΚ** **ΤΗC** **ΕΞΟΥCΙΑC** **ΤΟΥ** **CΚΟΤΟΥC** **ΚΑΙ**
 hos errusato hEmas ek tEs exousias tou skotous kai
 G3739 G4506 G2248 G1537 G3588 G1849 G3588 G4655 G2532
 pr Nom Sg m vi Aor midD/pasD 3 Sg pp 1 Acc Pl Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Conj
WHO **rescuES** **US** **OUT** **OF-THE** **authority** **OF-THE** **DARKness** **AND**
 WHO rescuES US OUT OF-THE authority jurisdiction OF-THE DARKness AND

13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated [us] into the kingdom of his dear Son:

ΜΕΤΕCΤΗCΕΝ **ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΒΑCΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΥΙΟΥ** **ΤΗC** **ΑΓΑΠΗC** **ΑΥΤΟΥ**
 metestEsen eis tEn basileian tou huiou tEs agapEs autou
 G3179 G1519 G3588 G932 G2248 G3588 G5207 G3588 G26 G846
 vi Aor Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg m
after-STANDS **INTO** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **SON** **OF-THE** **LOVE** **OF-Him**
 transports-us INTO THE KINGdom OF-THE SON OF-THE LOVE OF-Him

1:14 **ΕΝ** **Ω** **ΕΧΟΜΕΝ** **ΤΗΝ** **ΑΠΟΛΥΤΡΩCΙΝ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΑΙΜΑΤΟC** **ΑΥΤΟΥ**
 en o echomen tEn apolutrosin dia tou haimatos autou
 G1722 G3739 G2192 G3588 G629 G1223 G3588 G129 G846
 Prep pr Dat Sg m vi Pres Act 1 Pl t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n pp Gen Sg m
IN **WHOM** **WE-ARE-HAVING** **THE** **FROM-LOOSening** **THRU** **THE** **BLOOD** **OF-Him**
 IN WHOM WE-ARE-HAVING THE FROM-LOOSening deliverance THRU THE BLOOD OF-Him

14 In whom we have redemption through his blood, [even] the forgiveness of sins:

ΤΗΝ **ΑΦΕCΙΝ** **ΤΩΝ** **ΑΜΑΡΤΙΩΝ**
 tEn aphesin tOn hamartiOn
 G3588 G859 G3588 G266
 t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f
THE **FROM-LETTing** **OF-THE** **misses**
 THE FROM-LETTing pardon OF-THE misses sins

1:15 **ΟC** **ΕCΤΙΝ** **ΕΙΚΩΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΤΟΥ** **ΑΟΡΑΤΟΥ**
 hos estin eikOn tou theou tou aoratou
 G3739 G2076 G1504 G3588 G2316 G3588 G517
 pr Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg n_ Nom Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m a_ Gen Sg m
WHO **IS** **Image** **OF-THE** **God** **THE** **UN-SEEN**
 WHO IS Image OF-THE God THE UN-SEEN invisible

15 Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:

ΠΡΩΤΟΤΟΚΟC **ΠΑCΗC** **ΚΤΙCΕΩC**
 prOtotokoc pasEs ktiseOwC
 G4416 G3956 G2937
 a_ Nom Sg m a_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
BEFORE-most-BROUGHT-FORTH **OF-EVERY** **CREATION**
 firstborn OF-EVERY CREATION

1:16 **ΟΤΙ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΚΤΙCΘΗ** **ΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΤΑ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΟΥΡΑΝΟΙC**
 hoti en autO ektisthE ta panta ta en tois ouranois
 G3754 G1722 G846 G2936 G3588 G3956 G3588 G1722 G3588 G3772
 Conj Prep pp Dat Sg m vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n t_ Nom Pl n Prep t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m
that **IN** **Him** **IS-CREATED** **THE** **ALL** **THE** **IN** **THE** **heavens**
 that IN Him IS-CREATED THE ALL THE IN THE the(P) heavens

16 For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether [they be] thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

ΚΑΙ **ΤΑ** **ΕΠΙ** **ΤΗC** **ΓΗC** **ΤΑ** **ΟΡΑΤΑ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΑΟΡΑΤΑ** **ΕΙΤΕ**
 kai ta epi tEs gEs ta orata kai ta aorata eite
 G2532 G3588 G1909 G3588 G1093 G3588 G3707 G2532 G3588 G517 G1535
 Conj t_ Nom Pl n Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n Conj t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n t_ Nom Pl n
AND **THE** **ON** **THE** **LAND** **THE** **SEEN** **AND** **THE** **UN-SEEN** **IF-BESIDES**
 AND THE ON THE LAND earth THE SEEN visible(P) AND THE UN-SEEN invisible(P) IF-BESIDES whether

ΘΡΟΝΟΙ **ΕΙΤΕ** **ΚΥΡΙΟΤΗΤΕC** **ΕΙΤΕ** **ΑΡΧΑΙ** **ΕΙΤΕ** **ΕΞΟΥCΙΑΙ** **ΤΑ** **ΠΑΝΤΑ**
 thronoi eite kuriotEtes eite archai eite exousiai ta panta
 G2362 G1535 G2963 G1535 G746 G1535 G1849 G3588 G3956
 n_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl f Conj n_ Nom Pl f Conj n_ Nom Pl f t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n
THRONES **IF-BESIDES** **masterdoms** **IF-BESIDES** **ORIGINals** **IF-BESIDES** **authorities** **THE** **ALL**
 or IF-BESIDES lordships or IF-BESIDES ORIGINals IF-BESIDES authorities THE ALL

ΔΙ **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΙΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΚΤΙΣΤΑΙ**
 di autou kai eis auton ektistai
 G1223 G846 G2532 G1519 G846 G2936
 Prep pp Gen Sg m Conj Prep pp Acc Sg m vi Perf Pas 3 Sg
THRU **Him** **AND** **INTO** **Him** **HAS-been-CREATED**
 through

1:17 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΠΡΟ** **ΠΑΝΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 kai autos estin pro pantōn kai ta panta en autō
 G2532 G846 G2076 G4253 G3956 G2532 G3588 G3956 G1722 G846
 Conj pp Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg Prep t_Nom Pl n a_Nom Pl n Prep pp Dat Sg m
AND **He** **IS** **BEFORE** **ALL** **AND** **THE** **ALL** **IN** **Him**

17 And he is before all things, and by him all things consist.

ΚΥΝΕCΤΗΚΕΝ
 sunestēken
 G4921
 vi Perf Act 3 Sg
HAS-TOGETHER-STOOD
 has-cohesion

1:18 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Η** **ΚΕΦΑΛΗ** **ΤΟΥ** **ΣΩΜΑΤΟΣ** **ΤΗΣ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ**
 kai autos estin hē kephalē tou sōmatos tēs ekklesiās
 G2532 G846 G2076 G3588 G2776 G3588 G4983 G3588 G1577
 Conj pp Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Sg n n_Gen Sg f n_Gen Sg f
AND **He** **IS** **THE** **HEAD** **OF-THE** **BODY** **THE** **OUT-CALLED**
 ecclesia

18 And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all [things] he might have the preeminence.

ΟC **ΕΣΤΙΝ** **ΑΡΧΗ** **ΠΡΩΤΟΤΟΚΟC** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΙΝΑ**
 hos estin archē prōtotokos ek tōn nekron ina
 G3739 G2076 G746 G4416 G1537 G3588 G3498 G2443
 pr Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg n_Nom Sg f a_Nom Sg m Prep t_Gen Pl m a_Gen Pl m Conj
WHO **IS** **ORIGINAL** **BEFORE-most-BROUGHT-FORTH** **OUT** **OF-THE** **DEAD** **THAT**
 beginning firstborn dead-ones

ΓΕΝΗΤΑΙ **ΕΝ** **ΠΑΣΙΝ** **ΑΥΤΟC** **ΠΡΩΤΕΥΩΝ**
 genētai en pasin autos prōteuōn
 G1096 G1722 G3956 G846 G4409
 vs 2Aor midD 3 Sg Prep a_Dat Pl n pp Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m
MAY-BE-BECOMING **IN** **ALL** **He** **BEFORE-most-belNG**
 being-first

1:19 **ΟΤΙ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΥΔΟΚΗΣΕΝ** **ΠΑΝ** **ΤΟ** **ΠΛΗΡΩΜΑ** **ΚΑΤΟΙΚΗΣΑΙ**
 hoti en autō eudokēsēn pan to plērōma katoikēsai
 G3754 G1722 G846 G2106 G3956 G3588 G4138 G2730
 Conj Prep pp Dat Sg m vi Aor Act 3 Sg a_Nom Sg n t_Nom Sg n n_Nom Sg n vn Aor Act
that **IN** **Him** **WELL-SEEMS** **EVERY** **THE** **FILLing** **TO-DOWN-HOME**
 delights entire complement to-dwell

19 For it pleased [the Father] that in him should all fulness dwell;

1:20 **ΚΑΙ** **ΔΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΑΙ** **ΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΕΙΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΡΗΝΟΠΟΙΗΣΑC**
 kai di autou apokatallaxai ta panta eis auton eirenopoīēsas
 G2532 G1223 G846 G604 G3588 G3956 G1519 G846 G1517
 Conj Prep pp Gen Sg m vn Aor Act t_Acc Pl n a_Acc Pl n Prep pp Acc Sg m vp Aor Act Nom Sg m
AND **THRU** **Him** **TO-reconcile** **THE** **ALL** **INTO** **Him** **PEACE-making**
 making-peace

20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, [I say], whether [they be] things in earth, or things in heaven.

ΔΙΑ **ΤΟΥ** **ΑΙΜΑΤΟC** **ΤΟΥ** **CΤΑΥΡΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΤΕ** **ΤΑ**
 dia tou aimatos tou staurou autou di autou eite ta
 G1223 G3588 G129 G3588 G4716 G846 G1223 G846 G1535 G3588
 Prep t_Gen Sg n n_Gen Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m pp Gen Sg m Prep pp Gen Sg m Conj t_Acc Pl n
THRU **THE** **BLOOD** **OF-THE** **pale** **OF-Him** **THRU** **Him** **IF-BESIDES** **THE**
 through the cross the^(P)

ΕΠΙ **ΤΗΣ** **ΓΗΣ** **ΕΙΤΕ** **ΤΑ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΟΥΡΑΝΟΙC**
 epi tēs gēs eite ta en tois ouranois
 G1909 G3588 G1093 G1535 G3588 G1722 G3588 G3772
 Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Acc Pl n Prep t_Dat Pl m n_Dat Pl m
ON **OF-THE** **LAND** **IF-BESIDES** **THE** **IN** **THE** **heavens**

1:21 **ΚΑΙ** **ΥΜΑC** **ΠΟΤΕ** **ΟΝΤΑC** **ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΥC** **ΚΑΙ** **ΕΧΘΡΟΥC** **ΤΗ**
 kai humas pote ontas apēllotriōmenous kai echthrouc tē
 G2532 G5209 G4218 G5607 G526 G2532 G2190 G3588
 Conj pp 2 Acc Pl Part vp Pres vxx Acc Pl m vp Perf Pas Acc Pl m Conj a_Acc Pl m t_Dat Sg f
AND **YOU^(P)** **?-when** **BEING** **HAVING-been-estrangED** **AND** **enemies** **to-THE**
 ye once estranged

21 And you, that were sometime alienated and enemies in [your] mind by wicked works, yet now hath he reconciled

ΔΙΑΝΟΙΑ **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΕΡΓΟΙC** **ΤΟΙC** **ΠΟΝΗΡΟΙC** **ΝΥΝΙ** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΑΤΗΛΑΞΕΝ**
 dianoia en tois ergoic tois ponēroic nyni de apokatēllaxēn
 G1271 G1722 G3588 G2041 G3588 G4190 G3570 G1161 G604
 n_Dat Sg f Prep t_Dat Pl n n_Dat Pl n t_Dat Pl n a_Dat Pl n Adv Conj vi Aor Act 3 Sg
THRU-MIND **IN** **THE** **ACTS** **THE** **wicked** **NOW** **YET** **He-reconcILES**

1:22 **ΕΝ** **ΤΩ** **ΣΩΜΑΤΙ** **ΤΗΣ** **ΣΑΡΚΟC** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΑΝΑΤΟΥ**
 en tō sōmati tēs sarkos autou dia tou thanatou
 G1722 G3588 G4983 G4561 G846 G1223 G3588 G2288
 Prep t_Dat Sg n n_Dat Sg n t_Gen Sg f n_Gen Sg f pp Gen Sg m Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m
IN **THE** **BODY** **OF-THE** **FLESH** **OF-Him** **THRU** **THE** **DEATH**

22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreprieveable in his sight:

ΠΑΡΑΣΤΗΧΑΙ parastEsai G3936 vn Aor Act TO-BESIDE-STAND to-present	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΑΓΙΟΥΣ hagious G40 a_ Acc Pl m HOLY	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΜΩΜΟΥΣ amOmous G299 a_ Acc Pl m UN-FLAWed flawless	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΥΣ anegklEtous G410 a_ Acc Pl m UN-indictable unimpeachable	ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ katenOpion G2714 Prep DOWN-IN-VIEW in-sight
--	---	---	--	--	--	---	---

ΑΥΤΟΥ
autou
G846
pp Gen Sg m
OF-Him

1:23 ΕΙΓΕ eige G1489 Cond IF-SURELY since-surely	ΕΠΙΜΕΝΕΤΕ epimenete G1961 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-ON-REMAINING ye-are-persisting	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f to-THE	ΠΙΣΤΕΙ pistei G4102 n_ Dat Sg f BELIEF faith	ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΙ tethemeliOmenoi G2311 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-founded grounded	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΡΑΙΟΙ hedraioi G1476 a_ Nom Pl m SETTLED	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---	--	---	---	--	--	--

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΜΕΤΑΚΙΝΟΥΜΕΝΟΙ metakinoumenoi G3334 vp Pres Pas Nom Pl m belNG-after-STIRRED being-removed	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΕΛΠΙΔΟΣ elpidos G1680 n_ Gen Sg f EXPECTATION	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ euaggeliou G2098 n_ Gen Sg n WELL-MESSAGE	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg n OF-WHICH which
---	---	--	---	---	--	--	--

ΗΚΟΥΣΑΤΕ Ekousate G191 vi Aor Act 2 Pl YE-HEAR	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n THE	ΚΗΡΥΧΘΕΝΤΟΣ keruchthentos G2784 vp Aor Pas Gen Sg n one-BEING-PROCLAIMED being-heralded	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΠΑΣΗ pasE G3956 a_ Dat Sg f EVERY entire	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΚΤΙΣΕΙ ktisei G2937 n_ Dat Sg f CREATION	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΥΠΟ hupo G2529 Prep UNDER
--	---	--	---	---	---	--	---	---

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon G3772 n_ Acc Sg m heaven	ΟΥ ou G3739 pr Gen Sg n OF-WHICH	ΕΓΕΝΟΜΗΝ egenomEn G1096 vi 2Aor midD 1 Sg BECAME	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΠΑΥΛΟΣ paulos G3972 n_ Nom Sg m PAUL	ΔΙΑΚΟΝΟΣ diakonos G1249 n_ Nom Sg m THRU-SERVitor dispenser
---	--	--	--	---	--	--

1:24 ΟΣ hos G3739 pr Nom Sg m WHO	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΧΑΙΡΩ chairO G5463 vi Pres Act 1 Sg I-AM-JOYING I-am-rejoicing	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl n THE	ΠΑΘΗΜΑΣΙΝ pathEmasin G3804 n_ Dat Pl n EMOTIONS sufferings	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(P) ye	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

ΑΝΤΑΝΑΠΛΗΡΩ antanaplErO G466 vi Pres Act 1 Sg I-AM-INSTEAD-UP-FILLING am-filling-up	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΥΣΤΕΡΗΜΑΤΑ husterEmata G5303 n_ Acc Pl n WANTS deficiencies	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl f OF-THE	ΘΛΙΨΕΩΝ thlipseOn G2347 n_ Gen Pl f CONSTRICTIONS afflictions	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΕΝ en G1722 Prep IN
--	---	--	--	--	--	---	---

ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΣΑΡΚΙ sarki G4561 n_ Dat Sg f FLESH	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n THE	ΣΩΜΑΤΟΣ sOmatos G4983 n_ Gen Sg n BODY	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
---	---	---	---	---	--	---	--	---

Η
hE
G3588
t_ Nom Sg f
THE

ΕΚΚΛΗΣΙΑ
ekklEsia
G1577
n_ Nom Sg f
OUT-CALLED
ecclesia

1:25 ΗΣ hEs G3739 pr Gen Sg f OF-WHICH	ΕΓΕΝΟΜΗΝ egenomEn G1096 vi 2Aor midD 1 Sg BECAME	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΔΙΑΚΟΝΟΣ diakonos G1249 n_ Nom Sg m THRU-SERVitor dispenser	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ oikonomanian G3622 n_ Acc Sg f HOME-LAW administration	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE
--	--	---	--	---	---	--	--

ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΔΟΘΕΙΣΑΝ dotheisan G1325 vp Aor Pas Acc Sg f one-BEING-GIVEN being-granted	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΠΛΗΡΩΣΑΙ plErOsai G4137 vn Aor Act TO-FILL to-complete	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_ Acc Sg m saying word
--	---	---	---	---	---	---	---	--

ΤΟΥ
tou
G3588
t_ Gen Sg m
OF-THE

ΘΕΟΥ
theou
G2316
n_ Gen Sg m
God

23 If ye continue in the faith grounded and settled, and [be] not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, [and] which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

24 Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:

25 Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

1:26 **ΤΟ** **ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ** **ΤΟ** **ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ** **ΑΠΟ** **ΤΩΝ** **ΑΙΩΝΩΝ** **ΚΑΙ** **ΑΠΟ**
 to mustEriou to apokekrummenon apo tOn aiOnOn kai apo
 G3588 G3466 G3588 G613 G575 G3588 G165 G2532 G575
 t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Acc Sg n vp Perf Pas Acc Sg n Prep t_Gen Pl m n_Gen Pl m Conj Prep
ΤΗ **ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΗ** **ΤΗ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΙΩΝΙΟΝ** **ΑΙΩΝΙΟΝ** **ΚΑΙ** **ΑΠΟ**
 THE CLOSE-KEEP THE THE FROM THE eons AND FROM
 secret having-been-concealed

26 [Even] the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:

ΤΩΝ **ΓΕΝΕΩΝ** **ΝΥΝ** **ΔΕ** **ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ** **ΤΟΙΣ** **ΑΓΙΟΙΣ** **ΑΥΤΟΥ**
 tOn geneOn nuni de ephanerOthe tois hagiois autou
 G3588 G1074 G3570 G1161 G5319 G3588 G40 G846
 t_Gen Pl f n_Gen Pl f Adv Conj vi Aor Pas 3 Sg t_Dat Pl m a_Dat Pl m pp Gen Sg m
ΤΩΝ **ΓΕΝΕΩΝ** **ΝΥΝ** **ΔΕ** **ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ** **ΤΟΙΣ** **ΑΓΙΟΙΣ** **ΑΥΤΟΥ**
 THE generations NOW YET WAS-made-APPEAR to-THE HOLY-ones OF-Him
 was-made-manifest saints

1:27 **ΟΙΣ** **ΘΕΛΕΙ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΓΝΩΡΙΣΑΙ** **ΤΙΣ** **Ο** **ΠΛΟΥΤΟΣ**
 hois EthelEsen ho theos gnOrisai tis ho ploutos
 G3739 G2309 G3588 G2316 G1107 G5101 G3588 G4149
 pr Dat Pl m vi Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m vn Aor Act pi Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m
ΤΩ **ΘΕΛΕΙ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΓΝΩΡΙΣΑΙ** **ΤΙΣ** **Ο** **ΠΛΟΥΤΟΣ**
 to-WHOM WILLS THE God TO-KNOWize ANY THE RICHES
 to-whom^(p)

27 To whom God would make known what [is] the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

ΤΗΣ **ΔΟΞΗΣ** **ΤΟΥ** **ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΕΘΝΕΣΙΝ** **Ο**
 tEs doxEs tou mustEriou toutou en tois ethnesin hos
 G3588 G1391 G3588 G3466 G5127 G1722 G3588 G1484 G3739
 t_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Gen Sg n n_Gen Sg n pd Gen Sg n Prep t_Dat Pl n n_Dat Pl n pr Nom Sg m
Ο **ΔΟΞΗΣ** **ΤΟΥ** **ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΕΘΝΕΣΙΝ** **Ο**
 OF-THE esteem OF-THE CLOSE-KEEP this IN THE NATIONS WHICH
 glory secret among

ΕΣΤΙΝ **ΧΡΙΣΤΟΣ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **Η** **ΕΛΠΙΣ** **ΤΗΣ** **ΔΟΞΗΣ**
 estin christos en humin hE elpis tEs doxEs
 G2076 G5547 G1722 G5213 G3588 G1680 G3588 G1391
 vi Pres vxx 3 Sg n_Nom Sg m Prep pp 2 Dat Pl t_Nom Sg f t_Gen Sg f n_Gen Sg f
ΙΣΤΙΝ **ΧΡΙΣΤΟΣ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **Η** **ΕΛΠΙΣ** **ΤΗΣ** **ΔΟΞΗΣ**
 IS ANOINTED IN YOU^(p) THE EXPECTATION OF-THE esteem
 Christ among ye glory

1:28 **ΟΝ** **ΗΜΕΙΣ** **ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ** **ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ** **ΠΑΝΤΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΚΑΙ**
 hon hEmeis kataggellomen nouthetountes panta anthrOpon kai
 G3739 G2249 G2605 G3560 G3956 G444 G2532
 pr Acc Sg m pp 1 Nom Pl vi Pres Act 1 Pl vp Pres Act Nom Pl m a_Acc Sg m n_Acc Sg m Conj
ΟΝ **ΗΜΕΙΣ** **ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ** **ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ** **ΠΑΝΤΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΚΑΙ**
 WHOM WE ARE-DOWN-MESSAGING admonishING EVERY human AND
 are-announcing

28 Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:

ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ **ΠΑΝΤΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΕΝ** **ΠΑΣΙ** **ΣΟΦΙΑ** **ΙΝΑ** **ΠΑΡΑΣΤΗΣΩΜΕΝ**
 didaskontes panta anthrOpon en pasE sophia hina parastEsOmen
 G1321 G3956 G444 G1722 G3956 G4678 G2443 G3936
 vp Pres Act Nom Pl m a_Acc Sg m n_Acc Sg m Prep a_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj vs Aor Act 1 Pl
ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ **ΠΑΝΤΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΕΝ** **ΠΑΣΙ** **ΣΟΦΙΑ** **ΙΝΑ** **ΠΑΡΑΣΤΗΣΩΜΕΝ**
 TEACHING EVERY human IN EVERY WISDOM THAT WE-SHOULD-BE-BESIDE-STANDING
 we-should-be-presenting

ΠΑΝΤΑ **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΤΕΛΕΙΟΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ**
 panta anthrOpon teleion en christO iEsou
 G3956 G444 G5046 G1722 G5547 G2424
 a_Acc Sg m n_Acc Sg m a_Acc Sg m Prep n_Dat Sg m n_Dat Sg m
ΠΑΝΤΑ **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΤΕΛΕΙΟΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ**
 EVERY human mature IN ANOINTED JESUS
 Christ

1:29 **ΕΙΣ** **Ο** **ΚΑΙ** **ΚΟΠΙΩ** **ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΣ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ** **ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ**
 eis ho kai kopiO agOnizomenos kata tEn energeian
 G1519 G3739 G2532 G2872 G75 G2596 G3588 G1753
 Prep ho kai vi Pres Act 1 Sg vp Pres midD/pasD Nom Sg m Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f
ΕΙΣ **Ο** **ΚΑΙ** **ΚΟΠΙΩ** **ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΣ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ** **ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ**
 INTO WHICH AND I-AM-toiling CONTENDING according-to THE IN-ACTION
 in-accord-with in-operation

29 Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.

ΑΥΤΟΥ **ΤΗΝ** **ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ** **ΕΝ** **ΕΜΟΙ** **ΕΝ** **ΔΥΝΑΜΕΙ**
 autou tEn energoumenEn en emoi en dunamei
 G846 G3588 G1754 G1722 G1698 G1722 G1411
 pp Gen Sg m t_Acc Sg f vp Pres Mid Acc Sg f Prep pp 1 Dat Sg Prep n_Dat Sg f
ΑΥΤΟΥ **ΤΗΝ** **ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ** **ΕΝ** **ΕΜΟΙ** **ΕΝ** **ΔΥΝΑΜΕΙ**
 OF-Him THE IN-ACTING IN ME IN ABILITY
 operating